



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Place Bonaventure,
800 rue de la Gauchetière Ouest
Voir aux présentes - See herein
Montréal
Québec
H5A 1L6
FAX pour soumissions: (514) 496-3822

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

**Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Place Bonaventure,
800 rue de la Gauchetière Ouest
Voir aux présentes - See herein
Montréal
Québec
H5A 1L6

Title - Sujet Réhabilitation dépotoir Sambault	
Solicitation No. - N° de l'invitation EF928-172441/A	Amendment No. - N° modif. 015
Client Reference No. - N° de référence du client EF928-17-2441	Date 2017-08-31
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$MTC-035-14403	
File No. - N° de dossier MTC-7-40019 (035)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-09-18	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Lussier, Joël	Buyer Id - Id de l'acheteur mtc035
Telephone No. - N° de téléphone (514) 496-3862 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

This solicitation amendment 015 is raised for the following elements:

REMINDER: All tenderers are reminded that access to the Site is prohibited without having sent a prior written request to the Contracting Authority and before having obtained an authorization to access accordingly.

Q49. We think it premature to define details for the information requested in article 54.1.6 for the tender. Moreover, the maximum space allotted for text in the technical part of the tender does not allow a detailed description of these elements. Is it possible to submit these information during the project only?

A55 : The information requested in article 54.1.6 is required for tender purposes in order to document the preliminary design of tenderers. It will be possible to improve this information during the project.

Q50. Is it possible to authorize additional pages for chapter 5.2.2.4.2 (3 pages presently) in order to allow the presentation of the schedule on an 11x17 format page (which counts for 2 pages)? Currently, the number of pages allotted (that would presently amount to one page in 8.5x11 format for the schedule) seems very limited considering the importance and amount of the information to present.

A56 : The maximum number of pages for the presentation of the organization and management of the work (section 5.2.2.4) must be changed for six (6) pages. The maximum number of pages for the entire offer must be modified for 28 pages. The requirements for offer format, presented in section 4.3, remain unchanged.

Q51. Amendment 4: Q12 and A12 / Q13 and A13: One of our previous question seems not to have been answered by amendment. It concerns the question of pumping rates for preliminary design of the treatment plant and process. In the interest of equity between tenderers, PWGSC should provide an estimated pumping rate in section 39 of the Technical specifications for preliminary engineering purposes and cost estimation. Without this essential information, the tenderers could unintentionally (or not) undersize (or oversize) the Treatment system and the Building rendering the financial offers incomparable. For us, this information is essential in order for the tenderers to work on the same design basis.

A57 : As mentioned in answers A12 and A13 of amendment 4, the data provided in the tender documents are deemed sufficient for the preparation of tenders. The tenderers remain responsible for the design of the pumping system and the estimation of the pumping rate required to comply with the performance requirements. To this effect, the various preliminary design elements proposed, including the estimated pumping rate, must be demonstrated and justified in the tenders.

Q52. Concerning the solid, gaseous and liquid discharges of the treatment system: 1) In compliance with article 83.1.4.3.9, we understand that these discharges must be characterized periodically. Please confirm. 2) Following characterization, must the liquid discharge exceeding the Discharge criteria established in appendix 39.1 be evacuated off-site? 3) Following characterization, must the solid discharge be evacuated off-site?

A58 : The requirements related to the monitoring of the Treatment system discharge quality, including minimal requirements for sampling frequency, are specified in articles 83.1.4.3.1 to 83.1.4.3.8. The monitoring of discharges other than those concerned by these articles is discussed in article 83.1.4.3.9. As for the treated liquid effluent, it must be discharged at the discharge point, in compliance with requirements in section 39, notably article 39.5.4.5. The measurement of the achievement of performance requirements for liquid discharge is discussed in articles 83.1.4.4.1 to 83.1.4.4.4. This last article notably specifies that, when an exceedance of the Client's Discharge Criteria is noted within one month, the situation must be corrected in the next month, otherwise, the Contractor is in default of the Discharge Criteria. If liquid discharges other than the treated liquid effluent are generated by the proposed treatment system, the Contractor must provide a

N° de l'invitation - Solicitation No.

EF928-172441/MTC

N° de réf. du client - Client Ref. No.

EF928-172441

N° de la modif - Amd. No.

015

File No. - N° du dossier

MTC-7-40019

Id de l'acheteur - Buyer ID

MTC-035

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

sampling program and a disposal mode for these discharges that will comply with the current applicable laws and regulation. Similarly, if solid or gaseous discharges are generated by the proposed treatment system, the Contractor must provide a sampling program and a disposal mode for these discharges that will comply with the current applicable regulation they will have to be managed in compliance with the current applicable laws and regulations, all at the expense of the Contractor.

***** All other terms and conditions of the original solicitation remain unchanged *****